ԾԱՂԻԿ

Ծանուցման տողը 2
Առաջին երեսը 5

ՀԱՆԴԷՍ ԱԶԳԱՅԻՆ

Gérant responsable
A. SAKAÏAN

ԾԱՂԻԿ շաբաթը երկու անգամ կը հրատարակուի Չորեքշաբթի եւ Շաբաթ օրերն ։
Տարեկան բաժանորդագրութեան գինն է 100 ղուրուշ արծաթ, — վեցամսեայն 50. —Գաւառաց համար 115 ղր․ Վեցամսեայ 60

Որ եւ է նամակ կամ գրութիւն պէտք է ուղղել
Առ Արտօնատէր եւ Տնօրէն Անտօն Սաքաեան,
Կ. Պոլիս, Պապը Ալի ճատտէսի թիւ 20։
Խմբագրութեան յանձնուած գրութիւնք ետ չեն տրուիր ։

Թիւ 29 Ա. ՏԱՐԻ

Գին 40 ՓԱՐԱ

1887 ԱՊՐԻԼ 1 ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ

ԳԱՐԱԿԷՕԶԵԱՆ ԿՏԱԿ

Շաբաթ օրուան Արեւելքի մէջ այս խնդրոյն նկատմամբ հետեւեալ տեղեկութիւնք հրատարակուած էր ։

«Խառն ժողովը կը խորհրդակցի Գարակէօզեան Տիգրան էֆէնտիի կողմէ Կիւմիւշեան Յովհաննէս էֆէնտիի միջոցաւ Վարչութեան ներկայացեալ առաջարկի մը վրայ ։ Ըստ այս առաջարկութեան, Տիգրան էֆէնտի լոկ իւր անուամբ յանձն կ'առնու ի Բերայ շինել և Բերայի Թաղին նուիրել վարժարան մը, պայմանաւ որ «Գարակէօզեան կտակին» խնդրոյն վերաբերեալ բոլոր պաշտօնագիրք Պատրիարքարանէն ետ դարձուին իրեն, և Պատրիարքարանն հրաժարի այս մասին ունեցած բոլոր պահանջումներէն ։ Տիգրան էֆէնտիի եղբայր Կարապետ էֆէնտի վախճանած և անոր կտակ մ' բրած ըլլալու խնդիրն իւր ժառանգորդաց կողմէ մերժուած ըլլալով, Տիգրան էֆէնտի, որ իւր հանգուցեալ եղբօր հետ կ'առաջադրէր Ազգային ճեմարանական վարժարանի մը կառուցումն, այժմ լոկ իւր անուամբ կը շարունակէ իւր այն ժամանակի խորհրդոյն գործադրումը, միանգամայն յարգելով իւր հանգուցեալ մօր՝ Սուլթան Տիկնոջ՝ բաղձանքն, որ կամք յայտնած էր մահանալէն առաջ այսպիսի շինութեան մը ։ Տիգրան էֆ. վարժարանի մը շինութիւնն յանձն առած ըլլալով, Վսեմ Յ. Նուրեան էֆ. որ այս մասին ի դիմաց Վարչութեան կը բանակցէր, փափաք յայտնած է որ վարժարանը շինուի Բերայի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյն կից և նոյն եկեղեցւոյ սեփական պարապ գետնին վրայ, Յունաց նորակերտ Զապիոն հոյակապ վարժարանին դիմաց։ Շինութեան համար կ'ենթադրուի թէ երեք հազար ոսկիէ պակաս ծախք չպիտի ըլլայ։ 500 կանգուն տարածութեան մը վրայ երկյարկ շէնք մը պիտի կառուցուի, ըստ Խառն Ժողովոյ ներկայացեալ առաջարկութեան։ Գալով Տիգրան էֆէնտիի դրած պայմանին, Ն. Մեծապատուութիւն բնականօրէն կը փափաքի որ յանուն «Գարակէօզեան կտակին» տարիներէ յետէ յուզեալ խնդիրը փակի միանգամ ընդմիշտ։ Կ'ըսէ թէ այդպիսի կտակ մը օրինապէս գոյութիւն ունի կամ ոչ ; Եթէ գոյութիւն ունի, հարկ չկայ որ ինք հիմա նուէր մ'ընէ Ազգին որ կրնայ օրինապէս պահանջել իւր իրաւունքը ; իսկ եթէ գոյութիւն չունի այդպիսի կտակ մը, ինչպէս ինք կը հաւատայ, այն ատեն միայն ինք կրնայ նուէր մ'ընել իւր անուամբ և ի յարգանս իւր հանգուցեալ մօր, բայց այն ատեն ալ հարկ է որ Պատրիարքարանն իւր ցարդ յուզած պահանջումներէն ետ կենայ, և առ այս՝ ներկայ խնդրոյն վերաբերեալ բոլոր պաշտօնագրերն ետ տայ իրեն »

Կտակ ըսուածը խոստմնագիր մ'է որ մարդ իւր կենդանութեանը կրնայ խօսքը ետ առնել (թէ և ոչ ամեն մարդ) բայց մահուանէն յետոյ, ալ չաւրուիր և ոչ մէկ կէտն անգամ։ Արդ Գարակէօզեան Գրիգոր և Տիգրան էֆ:նտիք իրեանց խօսքը ետ առին, ո՞վ ինչ կրնայ ըսել ։ այժմ, հանգուցեալ Սուլթան Տիկնոջ և Կարապետ էֆ:նտիի խոստումը ետ առնուիլ կը մնայ։ և որովհետև լուսահոգիք կենդանի չեն, 3 հազար ոսկիի ծախու առնել կուզէն. ահա խնդիրն այս է, և, լաւ ծնոտս նայելով արդէն սակարկութիւնն ալ լմնցեր է։ Այս խնդրոյն վրայ յաջորդ թուով պիտի խօսինք և պիտի հաստատենք որ Մեծ. Տիգրան էֆէնտիի չը հաւատալուն հակառակ, այդ կտակը կայ . . . ու կը կենար . . .

ԱՊՐԻԼ ՄԷԿ

—

Ինչպէս յայտնի է, այսօր մարդ խաբելու օր է. և հետեւապէս այսօր սուտ խօսիլն ներելի է, Ցան երկու ժամ չարունակ սուտ խօսի՛լ.. կը զարմանանք որ ի՞նչպէս աշխարհ չը կործանիր Ապրիլ մէկին. և սակայն ո՞ւր էր թէ Ապրիլ մէկին միայն սուտ խօսէին մարդիկ. զարմանալին ալ այն է որ որու որ հարցնես սուտ չը խօսիր, և ես կենացս մէջ դեռ մարդ մը չը տեսայ որ սուտ չը խօսի, ավոք և ըլլայ, սուտ մը պիտի գլորէ. ուստի համոզուեցայ որ մարդ խաբելով, մարդիկ միշտ հաճոյք կզգան.

Ապրիլ մէկի մէկ խաբկանքը պատմենք.

Երեկ իրիկուն Գում-Գաբուսի թաղերէն միոյն մէջ երկու տրացնուհի պատուհանէ պատուհան հետեւեալ խօսակցութիւնը կընէին.

—Բրաբիյօն հանըմ վաղը ապրիլ մէկ է սախըն չը խաբուիս հա...

—Աչկըդ լաղա Շագիկ, ես ալ միտկըս տրեր էի օր քեզ խաբեմ տ՚ի:

—Կիտի խըլյանէթ սա նայէ. հօշունտու հէլպէթ սըրան կուգայ:

—Գա ամա բէք թօհաֆ պիտի ըլլար. էյ մէկը կըտանանք խաբելու, եանի վաղը մէկը չըխաբեմ նէ րահաթ չեմ ըլլար...:

—Գա՛.. սուս եղիր էրկան կայրենէն խաբենք:

—Վույ աղէկ ըսիր քօմէդ ճամը չալէ տէ բէնճիրէն էլլայ.

—Աղէկ ամա, առաջ սուտը չինենք.

—Անալ պանսէ զայէր. տահա էրէկ պաղնիկ գնաց տունը չէր.

—Պաղնիքէ՞ն ու զած ըլլան:

—Զէ տուն ալ. Համուզլու պօստանիս առասն ծախեմ տէյի խենդ չըլլա՞ր.

—Հայտ, տուսա կըսէ տուսա կը լսէ.

—Ես կըսեմ օր էրէկ վրան կըլօխը տիւզկին խըռանթա մէկը եկաւ, տուռը ափ առեր հայիրէ կը չալէր կոր, հարցուցի քի նէ խատէրսին տէյինէ. համուզլու պօստանտա պիր արսա վար օնուն սահապընը առըյօրում ըսաւ կըսեմ, հասըլը ես սուտ մը կը տիւզէմ, տուն սա գոմիդ ճամը զարկ.

—Գա կայրենէ հանըմ... կայրենէ հանըմ...:

Պատուհանը բացուելով, բարեդէմ գլուխ մը դուրս ելաւ.

—Ինչ է ան Շագիկ հանըմ.

—Բրաբիյօն հանըմը քեզի պան պիտի ըսէ.

—Գա ճանըմ ըսելիքս սա է օր, էրէկ տուն պաղնիք էրթալէդ ետքը—դա մոռցայ, անուշներ ըլլայ.

—Օղջ ըլլաք. Մաքուրը վրանիդ.

—Վրան կըլօխը տիւզկին խըրանթաճա մարդ մը էկաւ, ծեր տուռը չալեցնէ, ճամը պայի ըսի օր, օրտա տէյլլէր. նէ տէյէճէքսէն սէօյլէ կէլիրսէ սէօյլէյիմ.

—Ո՞վ էր աճապ, խըրանթա մարդ միտքս չիգար կոր.

—Ճաշուոր մարդ չէ, արսային համար եկեր էր, ծախու առնել կուզէ կոր տէ, բայց քի էկէր պէնի կէօրմէք խատէրսէ չարշամպա կիւնիւ Գալաթատա, Թէքէրլամէ խանընտա սահաթ 4տէ պուլսուն. էրէկ գիշեր պիտի ըսէի մոռցայ..:

—Ողջ ըլլաս Բրաբիօն հանըմ իչալլահ խեր խապար կըլլայ ամա, անունը չըսա՞ւ.

—Նասը՛լ չըսաւ, ըսաւ ամա կեցիր նայիմ անունը ինչ էր... հա. Մըսըր Թիւճճարը Հաճի Նասըր.

—Շնորհակալ եմ. Թէքէրլամէխան Հաճի Նասըր, վաղն առտու կանուխ կըլլէմ երթամ.

Եւ յիրաւի ալ այս առաւօտ մեր կայրենէ հանըմը տունէն ելնելով, Ղալաթիոյ ճամբան ձեռք առաւ. առանց մտքէն անցնելու թէ Ապրիլ մէկի խաղի մը զոհ կերթար. Ղալաթիա հասնելով, առաջին դէմը ելնող մարդու մը հարցուց.

—Պադսանա աղա, սանա պիր չէյ սօրայըմ, Թէքէրլամէ խան նէ թարաֆտա տըր:

—Շէքէրլամէճիլէր Վօյվօտա սօգաղընտա, Թըրամվայըն տուրտուղու եէրտէ տիրլէր.

—Ես զանձ կըսեմ ան տանձ կըսէ. չէքէրլամէճի խատէմէսօրում, Թէքէրլամէ խանը վարըմըշ նէ թարաֆտա տըր աճապ:

—Պիլմեեօրում գատըն. շու քէօշէտէքի հէլվաճը տիւքեանընա սօր:

Մեր կայրենէ հանըմը ուղղակի յիշեալ խանութը գնաց.

—Պադսանա հէլվաճը աղա...

—Սուսամլըսը ալթը ղուրուշ, պէրիքի պէշէ տիր:

—Եօգ. հէլվա ալմաեաճաղըմ. Թէքէրլամէ խանը նէ թարաֆտա տըր.

—Պիլմէյիզ Բէրչէմպէ բազարը թարաֆընտա սօր.

—Բէրչէմպէ բազարը նէ եանա տիւշէր.

—Թէ՛. զարշընտա, միւշթէրի վագթը պու տա կէլմիշ Թէքէր մէքէր խանը սօրար.

—Նէ՛ տարըլըեօրսուն, տանըշմադ այը՞պ տըր, մեղայ, սապ զայէր գիրա կուզէ պէրնին.

—Պիլմէեօրում տէտիք աղնաթամատըք մը.

Կայրենէ հանըմը նոյն պահուն ուրիշ անցորդի մը մօտենալով՝ որ ուրիշ մէկու հետ կեցեր կը խօսակցէր, հարցուց.

—Գու զում աղա, Բէրչէմպէ

բաղարընտա Թեքերլամէ խանը վարըմըշ նէ եանտա տըր։

—Գատըն Բէրչէմպէ բաղարընտա օ խըմտէ խան եօգ տըր․ պու տէաիղին խանտա բիմի՞ արաեօրսուն։

—Հաճի Նասըր վարըմըշ։

—Նասըր աճըար մը վարըմըշ։

—Վույ հիմայ խելքիս կուգայ պիւթիւն տէմս ելնողները խուլ։

—Նէ տէեօրսուն գատը՞ն, սէն իւքին լադըրտընը աղնաթամաեօրսուն։

—Պագ իշի սանա աղնատայըմ Նշանճըտա Հավուղլու պօսթան Թարաֆընտա պէնիմ պիր արսամ վար իշինտէ գուեուսու մահզէնի․․․։

—Աֆէտէրսին պէնիմ իշիմ վար չուլտա Գօմէսիօն խանը վար օրաեա կիթտէ օրա պաշըըը պուլ օնա սօր, օնլար պիլիր։

Կայրենէ Հանըմ, Գօմէսին խան գնաց ուր բազմաթիւ վարպետորդիներ զիրար խաբել կը ջանային՝ առանց յաջողելու։ Կայրենէ սուտուն ասոնց միայն մօտենալով հարցուց։

—Գուգում գարտաշըմ օտապաշը հանկըսը տըր։

—Նա թէ՜․․ շու քեօշէտէ օթուրմուշ էլինտէ տէֆթէր եազը եազըեօր ա, իշտէ օտըր յետոյ գոչեց—կալպիկ՝, պագսանա մատամ սէնի իստէյօր։

Աւելորդ է ըսել թէ խեղճ կինը կը խաբէին։

—Կէլսէնէ պագայըմ տուտու, պէնի՞ մի իստէեօրսուն։

—Օտա պաշը սէ՞ն սին։

—Պէն հէմ օտա պաշըյըմ, հէմ սուֆա բաշաը։

—Սուֆրա բաշավրասը՞ն ինչ է, դա ամեն մարդ ասօր օյինի եղեր է, իմ մեղքէս մարդու պէս մէկնալ տեմս չելաւ։

Հոն գտնուող պատուաւոր երիտասարդ մը կնոջ մօտենալով հարցուց։

—Ո՞վ կը բնտուեք ինծի ըսէք։

—Վույ լուս իշնայ մօրդ հոգուն, աղաս Թէգէրլամէ խան կայ եղեր աս թարաֆը, հոն Հաճի Նասըր աղայ մը կայ եղեր Մըսըրի թիւճճար։

Երիտասարդը անմիջապէս հասկընալով որ Ապրիլ մէկի խաղ մը խաղցուած է խեղճ կնոջ, պատասխանեց։

—Հանըմ Ստանպօլի մէջ Թէքերլամէ անունով հիչ խան չիկայ, ասկէ զատ Հաճի Նասըր անուն չըլլար, ասոնք քեզի ով է ըսեր նէ խաբեր է, ասօր Ապրիլի մէկնէ։

Կէչմէ Նասիպինտէն Բրաբիյօն, էյէրօր ես ալ մահալլէյին մէջը քու հախէթ չիգամնէ ինծի ալ էրկան Կայրենէ թող չըսեն ըսելով, խիստ զայրացած ետ դարձաւ և Բրաբիյօն հանըմին տանը առջեւ հասնելուն, փողոցէն սկըսաւ պոռալ։

—Կիտի ուլթանմազ առլանմազներ, իս էրիկդ կիտցար քի կը խաբես կոր, քուրդ էրիկը ցքեց տուն ան նայէ․ ինծի պէս ցաւագար կնիկէն ինչ կուզես կոր․ հէմ ըրաւ եղաւ հիմայ ալ կը փախչտիկոր, բէնճիրէն էլօ՞ քեզ աղէկ մը առակեմ, իմ վրաս խնտալուդ անկաճդ մէյմը էտիդցքէ տէ նայէ հալը ծեզի համար ինչեր կըսէն կոր․․․։

Այս դոռում գոչումէն բնականաբար լմացեր բոլոր պատուհանները վազեր էին․ մէկէն ի մէկ Բրաբիյօն հանըմին պատուհանն ալ բացուելով դլուխը պատուհանէն դուրս հանեց և կռոյն կերպարանը փոխուեցաւ։

—Ջե՞ս խպնիր չե՞ս ամչնար, պիւթիւն մահալլէցին օտկ հանեցիր, ի՛նչ կը բռթըկուիս կոր հալխուն էյլէնճէ մը պէտք է․ իշտէ օխ ըրի տէ բէք աղուոր ալ խաբեցի։

—Էյլէնճէյի ելլօղը առաջ հագիգճիյին պարտքը կուտայ։

—Ասօր առասդ ծախեցիրնէ եօտիւնճ տուր տէ տամ։

—Այս չարաճճի ակնարկութեան վրայ կռիւը այն աստիճան սաստկացաւ որ նկարագրելը մեզ համար անկարելի ըլլալուն, սա չափը միայն կըսեմք որ ճիշդ գիշերուան ժամն երեքը տեւելէ յետոյ, հազիւ դրացիք կրցան առաջքն առնուլ։

ՕՐԱԳԻՐՍ
ԱՌ ՄԵԼԱՆԻԱ

—

20 Մարտ— Այսօր Վարդուհիին հետ չատ մը վիճաբանութիւն ըրինք մասնաւորապէս քու վրադ․ Մելանիա, զարմացաւ Վարդուհին թէ ինչպէս դու Հրազդանին հետ միասին ի Մասիս մի և նոյն վայր բնակութիւն էք հաստատեր, Մելանիան չէ՞ր որ ըսաւ յաւէտ Հրազդանին դէմ հայհոյանքներ կ'արձակէր։ Իրաւունք տուի աղջկան, ես ալ մի և նոյն հարցը քեզ պիտի ընէի, անշուշտ պատճառ մը ունիս, կիմացընես ինձ։

21 Մարտ—Նոր լուր մը իմացայ չգիտեմ թէ որքան կարեւորութիւն ունի, իբր թէ զՀրազդան ինչպէս Արեւելքին նոյնպէս ալ Մասիսի սահմաններէն պիտի արտաքսեն եղեր վասնզի երբեմն հեղեղածուփ սուրալով նանց այգիները կ'ողողէ և թէ այս պատճառաւ այգեգործք վնասուելով Հրազդանին դէմ բողոք բարձեր և կամ բառնան պիտի եղեր առ որ անկ է։ Եթէ Ալիշանին երգած Հրազդանն է ես ալ կը գոչեմ ետեւէն «Անցիր գնա ջ բիկդ․․»։

22 Մարտ—Այսօր կիրակի է պէտք է եկեղեցի երթալ սակայն ես անկողնէս ուշ ելլելուս համար չկրցայ երթալ, մի Մելանիա մի պարսաւեր զիս, բայց միթէ նոյն բանը չէ որ մարդս ուր աղօթէ անդ տաճար Տեառն է, եկեղեցականք է՞ր դէմ կը խօսին․ ինչո՞ւ ուրեմն Աւետարանը կըսէ․ Մուտ ի սենեակ քո և կաց յաղօթս։ Ես ալ սենեկիս մէջ առանձին աղօթելը կը սիրեմ այլոց համար եկեղեցի երթալ չեմ ուզեր․ մինչ

տաանձնութիւնը ինձ երջանկութիւն կը պատճառէ անոր համար այս իրիկուն առանձին Շէյլի ափով երթամ սպասէ գիս հոն, և հիմի ևս առանձին պատուհանիս առջև նստած երեկուան Մասիսը աչքէ կ'անցընեմ․ կարդա՞ցիր դու, Մելանիա, այդ «Սըլրակը» Գիտէք ինչու» էն ես բան մը չհասկցայ, դու գի՞տես ինչու Մելանիա․ (Գլուխս երբ հանգչի գազ տագողի, կը սեղմէ զայն կուսիկն ուժգին) ո՞ր կուսիկն է որ այնքան ուժգին կը սեղմէ ո՛րքան անօրոտ է եղեր․ սակայն կարծեմ թէ մեր քերթողին գլուխը ուժգին սեղմուած ատեն պատուհանը բաց լինելու է եղեր, թէ ոչ չնչառութիւնը արգիլուելով թատրոններու արքայութիւնը գացած կ'ըլլար և այն ատեն ով մեզի այսպիսի չնաշխարհիկ քերթուածներ կարդացընել պիտի տար․ (Ես մինչ ես լամ, նա ծիծաղի․) ես այ լինէի յիրաւի պիտի լայի փանզի այնքան ցաւոց դիմադրել չպիտի կարենայի․ (Գիտէք ինչու) ինչ բան․ (Նա ծիծաղի․) բա՛, ես ինչ գիտնամ թէ ինչու նա ծիծաղի, քովդ ո՞վ կար ո՛ մեծդ պուէտ անոր հարցուր․ ինչպէս կըլլայ որ դու ևս չգիտնաս թէ ինչու նա ծիծաղի և ուրիշներուն կը հարցընես, զարմանալի՜ բա՜ն ․․․ դու գի՞տես․ Մելանիա, եթէ գիտես պատասխանէ այդ հարցման, որպէս զի խեղճը անել Լափիւրինդոսին մէջէն ազատի․ բայց ինձ այնպէս թուի թէ այս հանելուկ մ'է, և հանելուկները աշխարհածանօթ Կայծառիկէն զատ լուծողներ շատ քիչ կը գտնուի, ո՞ւր ես ուրեմն ո՞վ Կայծառիկդ դեղեւատիկ, եկուր դու որ հանելուկ լուծելու մեծ հանճար մ'ունիս եկուր ի սէր դիցուհեաց լուծելու այս «Գիտէ՞ք ինչու» հանելուկը անշուշտ քերթողն կը վարձատրէ զքեզ ․․․ ո՜հ ինչ գերահրաշ բանաստեղծութիւն, այսքան ալ եղ կը գրուի՞ եղեր։

23 Մարտ—Զատիկը մօտ է, Մելանիա, հաւկիթ մը պատրաստէ բայց դեղնաւորն, որպէս զի եթէ Կայծառիկ վերոյիշեալ հանելուկը լուծելու ըլլայ, այս առթիւ իրեն նուէր ընենք ո՛վ Մելանիա։

Քոյդ

ՆՈՒՐԱՆԻԱ

Սամաթիոյ Հայ Գաթոլիկաց Անարատ Յղութիւն եկեղեցւոյ դըպրոցն զգալի բարուոքում կրած է տնօրէնութեամբ Արժանապատիւ Հայր Յարութիւն Պօտաժանեան մեծաւորին և մասնաւորապէս Հէքիմեան Յովսէփ էֆէնտիի ջանիւք․ Յիշեալ դպրոցն որ երեք տարիէ ի վեր գրեթէ գոցուած էր, այժմ խիստ կանոնաւոր կերպով պէտք եղած ուսումներն կաւանդուին և աշակերտք հետզհետէ աւելնալու վրայ են․ Շընորհաւորելով Արժ․ Հայր Պօտաժանեանի այս գործն, յառաջիկային յառաջդիմութիւն և յաջողութիւն կը մաղթեմք։

Սախթէ ավօգաթլար պէնտիմիզին տէվամընը եէրիմիզին միւսաատէսի պօլունմատըղընտան, կէլէճէք նիւսխէմիզէ նէշր իտէճէկիզ․

ՓՕՇՏԱ ԳԱԼԱՆ ՋԱԽԻՐԸԼԷՐ

—

Պէօյլէ բէհրիզին, պիր իքի կիւնէ տէկին խիթամ պուլաճաղը՝ բէհրիզտէ սարֆ օլունան զէխայիրին նազարը էհէմմիյէթինի ճէլպ իլէ, պունտան պէօյլէ իչլէրինտէն թաթիլէ մէճպուր օլաճագլարընը ֆէհմ իտէրէք, միւսթագպէլտէ քէնտիլէրէ սալիմ պիր իշ պուլմագ իւզրէ, էվէլի կիւն քէօհնէ պիր պաքքալ տիւքեանընտա պէօյլէ պիր Միթինկէ թօպլանտըլար․

Էվէլա հիւրմէթլու Ֆասուլեա, կիւրիւլթիւլիւ սուրէթտէ աեաղա գալգարագ, աթիտէքի նութգու իրատ իթտի․

Եա՛ հիւրմէթլու արգատաշլար․ Ինսան օղուլլարընա գըրք կիւն միւթէմատի էօլէսիյէ հըզմէթ իթտիքտէն սօղրա, պիր իքի կիւնտէն պէնի եօլա գօեօրլար․ պու նանքէօր ինսան օղուլլարը հէր աէնէ տիր պանա պու զուլումու էթմէքտէ տիրլէր․ ընճա իտէրիմ արգատաշլար պանա միւթէմատի պիր իշ պուլմաղա հիմմէթ պույուրուն, եօգսա անայ ու էվլատլարըմլա աճլըգտան էօլէճէյիմ․․․։

Պաքլա տախի էղիլէ պիւլիւլէ չու վէճհ իլէ քէլամէ աղազ էյլէտի․

—Ֆասուլեա պիրատէրիմիզին հագգը վար իտէ տէ, պէ՞ն նէ եապայըմ քի, պօշտա գալըմ չէօլլէ տուրսուն, պիր թագըմ վահշի պէօճէքլէր սինէմի պարէ պարէ իտէրէք պէնի հէլաք իտէրլէր․ աման պիրատէրլէր, իշպու սուզիշլի հալիմէ թէրահհումէն պանա կէչինէճէք պիր իշ պուլմաղա հիմմէթ պույուրուն․․․

Նօհուտ հիտտէթլի պիր հալտէ վէ հէյէճանընը սէթր իտէմէյէրէք քէլամա աղազ էյլէտի․

—Ինսան օղլունուն նանքէօրլուղունտան, խանէտանըմ թարըմար օլտու․ նէ եէրիմ գալտը նէ եուրտում, Ալլահ րիզասը իչիւն պանա պիր իշ տիւշիւնիւն, եօգսա սէֆիլ օլաճաղըմ․

Պէօհրիւճէնին պէյնզի սոլմուշ օլտուղու հալտէ չէօլլէ պէյանը էֆքեար էյլէտի․

—Եա՛ գըտէմլու արգատաշլար պէնիմ ֆագըրը հալիմ ղաթէն սիզէ մալիւմ, մէրհամէթինիզի խաթիրհամ էտէրիմ պաշգա լագըրտըմ եօք․

—Աման էֆէնտիլէր, քիւչիւճէք մէրճիմէկ պիրատէրինիզի ունութմայընըզ, սիլսիլէճէ մէթրուք պիր հալտէյիմ․

Պու անէ տէկին ասլա տիհանընը աչմամըշ պուլունան Նօհուտ Թօրու, թապլաընտան թօր կիպի ֆըրլանըպ, աթիտէքի ճէվապ իրատ էյլէտի․

— Պիրատէրլէր․ հիւրմէթլու ֆասուլեա պիրատէրիմին չիքեայէթլէրինի վահի կէօրիւրիմ․ էնկինարըն զէյթին եաղլըսը քէն-

տուսյինէ բէհպէր օլտուգճա, սա-յա պօշտա գալմայաճաղը պէտիհի տիր :

Գըտէմյու Պագլա պիրատէրլիմիզէ կէլինճէ՝ Թըրամվայ արապալարընըն գէպուն պէյկիրլէրի սաղ օլտուգճա, պօշտա գալաճաղընա գաթան պիր դօրդու եօգտուր :

Հէյէ Նօհուտ պիրատէրիմին թէշէքքիւրինէ բէք զիյատէ թաճիպ իտէրիմ . լէպլէպիճիլէր կէճէ կիւնտիւզ իշլէեօրլար, Եվրօբայա, Ամէրիգայա վէ Օտէսաեա եիւզ պինլէրճէ օգգալար լէպլէպի կիտէեօր, արթըգ գալգըպ տա իշ եօք տըր տիյէ օրթալըղը վէյվէլէյէ վէրմէք սաէթա այըպ տըր :

—Էյի ամա Նօհուտ Թօրու պիրատէր, սէնին օճաղա կիրիպ տէ դավրուլտուղուն վա՞ր մը :

—Նէ խաբալըմ էֆէնտիմ, պէն տէ Թօբ չէքլինէ կիրինճէյէ գատար 10 պին Թօգմաք եէմէքտէյիմ, հաթթա ինսանլար պիլէ ալընլարընըն թէրի իլէ եէմէք եէյէպիլիյօրլար :

—Պէօհրիւճէյէ կէլինճէ, գաթէն գապահաթ քէնտինին, կիթտիգի եէրտէ բահալը սաւրմայըպ, խըլթիլայ չըգարըեօր վէ էկէր պու հալտէ տէվամ իտէճէք օլուր իսէ, հիչ պիր եէրտէ իշ պուլամաեաճագ տըր :

Մէրճիմէկէ կէլինճէ, ինսան օղուլլարը տախմա մէրճիմէկի ֆուրունա վէրիեօրլար հիչ պօշտա գալտըղը եօք :

Պիրատէրլէր, էկէր տիւշիւնմէք լազըմ կէլսէ, պէն տիւշիւնմէյիյիմ քի՝ սէնէնին 320 կիւնիւ պօշ կէզէրիմ.. եօքսա եինէ սիզ նասըլ օլսա ազ չօք իշ պուլապիլիրսինիզ տէյէրէք, կէօզլէրի եաշարմըշ օլտուղու հալտէ՝ սօն տէֆա վէտալաշըպ Միլթինկտէն մուֆարագաթ էյլէտի :

ԳՐԹՐԻՉՄ

—

Գաղինօնուն պիրինտէ պիր իքի անէլիգանըը օթուրմուշ ագշամճըլըգ էթտիքլէրի սըրատա, հաշլամըշ գարիտէզ սաթանըն պիրի կիրտի տիւքքեանա :

—Պագսանա գարիտէզճի, օնտան պիր թապագ ալ տա, պիզէ 40 բարալըգ գարիտէզ վէր :

—Պաշ իւսթիւնէ էֆէնտիմ...

—Ոնէ՞ .. գա՞չ տիրհէմ վէրիեօրսուն :

—20 տիրհէմ

—Ինսաֆ պէ, օգգասը՞ գաչա պունուն :

—Եիրմի ղուրուշա ա կէօզիւմ, չիյինի 12ըէ վէրիեօրլար :

—20 ղուրուշա մը՛ .. 30 ղուրուշ վէրիր, Թէքմիլ պիր ղուզու ալըրըմ :

—Էյի ամա գուզունուն պիր ճանը վար, պիր օգգա գարիտէզտէ էն ազ պէշ ալթը եիւզ ճան վար տըր :

—Պիզ մէզէ էտէճէյիզ այօղուճան ղաղանմաղա չըգմատըք, սէն օնու Ամէրիկա միւսիօնէրլարընա կէօթիւր :

⁂

Գաթիլին պիրինի, մահքէմէ հուզուրունա չըգարըրլար սիրգաթ իչին տաաւա էօլտիւրմիւշ թէօհմէթի իլէ :

Րէյիս.—Աչա՛գ հէրիֆ, պիչարէյի նէրէ խաթըրըպ պօղազընը սըգմըշսըն, պօղազընը սըգտըղըն էյլէրմէմիշ, սօյմուշսուն, սօյտուղունա չէօյլէ տուրսուն, էօլտիւրմիւշսիւն, էօլտիւրտիւկիւնիւ տէ պէրթարաֆ էտէլիմ, պիչարէնին թէնինի բարչա բարչա էթմիշսին :

Գաթիլ.—Իշթէ օ սէպէպլէրին շամաթասընտան թութուլտում ա :

⁂

Պու սապահ Գէօրգ աղա բիրաեա վէրմիշ օլտուղը էվինին բէք չօք պիլիւքմիշ օլան գիրալարընը, արթըգ մութլագ թէտիյէ իտէճէկիմ տէյէ սէօզ վէրմիշ օլան միւսթէճիրինին մաղազասընա կիտէր :

—Վայ հօշ կէլտինիզ պույուրուն Գէօրգ աղա :

—Հօշ պուլտուգ էֆէնտիմ, շու հիսապ իչին կէլտիմ :

—Պէն սնու պու կիւն վէրէմէմ, կէլէճէք հաֆթա կէլինտէ պիր չէյ եափարըզ :

—Պու կիւն մութլագ վէրէճէքսին տէյի սէօզ վէրտին գարտաշ :

—Հա՛ ... պու կիւն Ապրիլին պիրի տիր տէ, շագա օլսուն տէյի ալտաթտըմ :

—Ապրիլին հիչ գապահաթը եօգ, սէնտէ պու եալանճըլըգ վար իքէն, նէ՞ վագըթ ապրիլին իքիսի օլաճագ պիլմէմ :

⁂

Շաբաթ օրուան Ճէրիտէի-Շարգիյէի մէջ, Պարտիզակցի Վահան վարդապետին Ծաղկազարդի Հըրաշափառ հանդէսին նկատմամբ խօսած քարոզը լսեցի :

—Ու՜ . հիմայ լրագրաց սիւնակներու՛ն վրայ քարոզ խօսիլ սկսաւ :

—Ինչ կ'ըլլայ, կը բաւէ որ Հայոց Մասիսեանն է խօսողը :

—Ատոր տարակո՞յս կայ, միայն թէ այսօր Ապրիլի մէկն ըլլալուն, մեր ըսածին ոչ ոք պիտի հաւատայ :

⁂

Ալթը եաշընտա պիր գըզ չօճուգ, պիր կիւն վալիտէսինէ սօրտու :

—Վալիտէճիյիմ. նի՞չին պապամըն սաչլարը սիյահ տըր տա, սէնճամըն սաչլարը էօյլէ պէյազ տըր :

—Գըզըմ, վագթը իլէ ամճան չօգ գահըր չէքմիշ տիր :

Պու միւքեալէմէտէն սօղրա եէմէք վագթը կէլիր սօֆրայա է-

ներլէր · չօճուգ, էմին ֆինօ քէօբէյինի գուճայընա ալըպ սօֆրանա օթուրուր ։

—Գըզըմ, օնէ՞, հիչ բէօբէք գուճաղընտա սօֆրանա օթուրըլը՞ր մը աշաղը պրագ չունը ։

—Նաղըդ տըր վալիտէճիլիմ, վարսըն պիզիմլէ օթուրսուն ։

—Պրագ աշաղը տէնօրում չու քէօբէյի, պիր տէ նաղըդ տըր տիյօր ։

—Նաղըդ տըր հայվանա ղահէր, պաք նէ գատար գահըր չէքմիշ քի թիւյլէրի՝ ամճամըն սաչլարընտան զիյատէ պէյազ օլմուշ։

ԶԱՏԿՈՒԱՆ ԱԶԴԵՑՈՒԹԻՒՆԸ ՏԿԱՐ ՔՍԱԿՆԵՐՈՒ ՎՐԱՅ

—

Փորձուած է թէ տկար կազմերու վրայ ինչ ազդեցութիւն որ ունի ամիսներու ահարկուն. ճիշտ մի և նոյն և թերևս քիչ մ՚ալ աւելի ունի Զատիկը տկար քըսակներու վրայ. հիւանդը կրնայ զգուշանալ, կրնայ խնամուիլ և թերևս ճողոպրիլ իսկ Մարտի ճնշումներէն. բայց խեղճ քսակը՝ որ երկար ատեն ալ անխնամ թողուելէն յառաջացած ախտի մը ամեն երևոյթները ցոյց տալ սկսած է, ինչպէս պիտի կրնայ ճողոպրիլ Զատկական անթիւ պիտոյից ճնշումներէն։ Քանի տարիէ ի վեր սնունդ չառնող այս մեր հիւանդը այս տեսակ փորձութեան մը ինչպէս կրնայ դիմանալ. բայց մեր համեստուհի տանտիկիններուն ինչպէս կըսեն իրենք՝ խաղի ծան կուգայ այս տեսակ բաները, իրենց մատին ծայրը մտած ասեղի մը կըծումէն աշխարհ տակն ու վրայ ընող այս փափաքուշ և գեղեցիկ արարածները, իրենց այրերուն քսակին այդ օրհասական վիճակին առջև կարծես բոլորովին քարասրտած՝ սապէս կը տրամաբանեն պաղ արեամբ «ինչո՞ւ երեկ են եկեր. ինչո՞ւ հար են եղեր հելպէթտէ պիտի ընեն». Բայց ուսկէ՞ց. այդ ուսկիցը իրենց համար կարեւորութենէ զուրկ է բոլորովին։

Հետևեալ կէս բանակռիւը՝ որ գրեթէ այս մէկ երկու շաբաթուան մէջ ամեն տան ներքին կենաց «մաստրան»կը սեպուի և որ ծըգլիւ տեղի կունենար անցեալ օր տան մը մէջ լիովին կը հաստատեն մեր ընտանեկան կենաց քայքայեալ վիճակը։

—Գա աս ալ նոր ելաւ, քանի օր է ճրանկըդ խանթար խանթար կախած տուն կուգաս։

—Ի՞նչ ընեմ. տուն չիգա՞մ։

—Կէնէ զըլթընայի չպաշլայենք, սանքի չնայիս, տուն կուգաս կոր տէ չէնք չնորք մը ունիս, տըղըրուսու կնիկս սիրտ չհատցունէ տէյի ուզածներս տագիգէյին կը պերես կոր։

—Պէ՛ գարը. հիչ միւլհազա չես ըներ քի աս մարդը բարա կը վաստըկի կոր մի, գործ ունի մի տէյի, ագշամա գատար ճանըմ աղըըմա կէլիեօր, անճագ էլ էլէ պաշ պաշա կէթիրէպիլիյօրում, աճ գալմաեօրուզ ա՛, պունա տա շիւքիւր։

—Վա՛յ վայ մեզքիս, ղահէր ճահիլներուս ճիտի ծուռ պիտի ձգէի։

—Ճիտը ծո՞ւռ նէ տիր, համա օլսուն ֆիտան կիպի տիրլէր իւզէրլէրինէ ուղո՞ւր մը աչըըյօրսուն։

—Գա աս ինչ պէյնամազ մարդես տէ, ինծի ալ տէրտէրու կը հանտըպցունես ամենուն ճահիլները պօյ պօյ հագուին սգուին տէ մայրըմներս տէրտլի վէրէ՞մլի պիտի ընես. ես աս ու ան չիտեմ. վաղը կիշեր մութլախ չարխանին չէմչիյէնին, սքարբինին կալու է. 15 օր է պերանս մազ բուսաւ քի փախիթավը առնես տէյի. ես իսէ կէօյա միտքս դրեր էյի քի մենծ օտային խալին իլէն սէտիրին տէօշէմէն փոխենք, անտան վար պերենկ տէ վերինին չնորքով այնա մը առնենք, տուզինա մը նոր ելած սանտալիայէն առնենք տէյի. վա՛յ պաշըմա. հայտէ ինչէնէ աստնք Զատիկ էրթէսիի ճնայ ամմա, ան ըսածներս .. մէյմնայ մանթօս մութլախա կալու է։

—Քա ճանըմ սաղ օլալըմ տա ինչալլահ հէմին տէ օլուր։

—Զուտղատկին օլաճաղ զայէրալլըմա՞ն կարգուելը խօ՞լայ կիտցար. թող տուաջ մտմտայիր, ճանըմ գուրպան օլսուն ան էրիկ մարդուն քի ինչ կընէ չըներ. էքի պէլլիսիզ օլուխ չօճուխին օրը օր ընել կուտայ։

—Զըլդըրթմա պէնի քա պունէ գատար կուզեմ. տահա պունլար իչինտէ նէ պադգալ վար նէ գասապ նէ էքմէքճի, չիմտի չունլարա մէրամ ադնատալըմ տա։

—Ի՞նչ ըսիր. մէյմ՛ալ չըուրցես խանի չիկայ օլթալըլը ալթինալթ կընեմ հա՛։

Սոյն բանակռուոյն հետզհետէ տաքնալէն ծանր անպատեհութիւն մը իրաւամբ գուշակելով չուզեցի ալ ևս մնալ անդ և մեկնեցայ ցաւելով թէ ինչ տեսակ դառնահիկ և չնչին խնդիրներ այսպէս հաղորդաւոր ընտանեաց քայքայման պատճառ կը լինին։

Գ. Գ. Բ.

ՉԷՕՐԷԿ ԻԼԱՆԸ

—

Բաւական մնաստիպէթի իլէ էվլէրճէ բէք չօք չէյլէր լազըմ իսէ տէ, վագթըմըզ կէնիշ օլմադըղընտան, պարա չէյլէրտէն սարֆը նազար օլունապիլիր իսէ տէ, ՉԷՕՐԷԿ պու գապիլտէն տէյիլ տիր, Չէօրէկ մութլագ սուբէթտէ լէազըմտըր։ Իշտէ մէվսիմ բասթասընըն(չէօրէկ) թապիր էյի

եաբըլմըշը արանըլըր օլտըղընտան, աՀալիյէ պիր խըտմէթտէ պուլունմագ իչին իլան էտէրիզ քի · Գալաթատա Գօմիսիօն Հանը արգա Թարաֆընտա, Սօսիէթէ-Ժէնէրալ պանգասը գարշըսընտա պուլունան «Ալյանսը» նամ լօքանթատա ղայէթ ալէա ճընս չէօրէկ սաթըլըր ։

Մէզքիւր լօգանթանըն սահիպը սանիսի Ցունանեան Մկրտիչ էֆէնտի չէօրէկլէրին նէֆասէթինէ ֆէվգէլատէ սայ վէ ղայրէթ էյլէմիշ տիր ։

Էկէր հէր.քէսին նազըրը պիզիմ Մարապետին սէօզլինէ պագըլըր իսէ պու սէնէնին չէօրէկլէրինի եաբմա.ք իչին, պէշ մէմլէ.քէթ պիր եէրէ կէթիրմիշ տիր, եաղը, Միլանտան, ունը, Թրիէսթէտէն · չէ.քէրի, Հօլանտատան · սիւտի, Ալէմտաղընտան վէ եըմըրթայը, էվ Թավուգլարընտան մախսուսէն կէթիրթմիշ · Հէր նէ տախի օլսա, շուրասը տօղրու տուր քի մէզքիւր լօ.քանթատա սաթըլան չէօրէ.քլէրին, նէֆասէթի ին.քեար օլունամազ վէ ֆիյաթ ճատախի, սայիր եէրլէրտէն էհվէն տիր ։

ՔԱՀԱՆԱՅ ԵՒ ԲԺԻՇԿ

Մեծ պահոց վերջին Աւագ շաբթուան ամեն Քրիստոնեայ պարտաւոր է ապաշխարել պահեցողութեամբ և ժուժկալութեամբ · այս պարտ.քը որ ամենուն համար նուիրական պարտ.ք մ'է, դժբաղդաբար անոնց մէջ շատ թուլցած է և ընդհանրապէս կը կանայք ալ խիստ կը չափանցեն ։

Արդարեւ տիկնանց այս ջերմեռանդութիւնը գովելի է · սակայն, անոնք որ կարողութիւն չունին պահեցողութեան, պահք բռնելով փոխան մեղքերնին քաւելու, մեղաց տէր կըլլան · ստորեւ մի քանի ատենին օրինակներ մէջ բերելով, կարելի է համոզուին հիւանդոտ ընթերցուհիներնիս ։

Տիկին Մարեամը նոր ապաքինած լինելով ծանր հիւանդութենէ մը, բժիշկը խորհուրդ տուած էր կազդուրելու համար միս ուտել և գաւաթ մը գինի խմելու անցեալ առաւօտ ըստ սովորութեան ամուսինը սենեակը մտաւ ողջութիւնը հարցնելու ։

—Ինտո՞ր ես աս առտու աղէկ ես ։

—Աղեկ եմ, Կարապետ աղայ աս իրիկուն ինծի ճէվիզլի սուճուխ բեր ։

—Թամա՛մ · · տահա եաթմախէդ չորս օր է ելար, խենթեցա՞ր ։

—Աման արդըլս միւէն պոխմիշ եղայ, հէմ աս շաբթու սոն շաբաթ է խոստովանիմ պաք պիտի բռնեմ ։

—Ինծի նայէ, հէրի.ք արթըլս հեքիմներու բարա տուի, մեղ.ք ունիս նէ թող իմ ճիտս ըլլայ ։

—Գա ճանըմ, ղահէր խոստովանա՞նք ալ չը պիտի ըլլամ ։

—Ուզածիդ չափ խօստովանանք եղիր ամա պաք բռնել չըլլար ։

—Զէյթին եաղի չեմ ուտեր որ դպչի, խաշած ֆասուլեա, Թահրնլը փաշա, ասոնք ի՞նչ ղարար ունի · · ·

—Ես խենթի հետ գլուխ չունիմ, տո ըսածներդ ես ուտեմ նէ կը հիւնդնամ ։

—Զէնէ ծօմ կը պահեմ · · ·

—Թամամ, հեքիմը խուվէթւնէս տէյի քիչ եփած բիւլյոնուտիյով հին գինի խմէ կըսէ, դուն ելեր ծոմ պիտի բռնեմ կըսես, ինծի ալ մեղ.քցիր հոգիս, աղէկցիր նէ կուզես ծոմ բռնէ կուզես պա.ք ։

—Բէք չախսաճի ես Կարապետ աղայ, խըյանէթ սաանկ օրով ի՞նչ կըլլայ խոստովանիմ նէ ։

—Ես Տէրտէրին կը հարցունեմ տէ, հիւանդ ըլլալուդ համար պէլ.քի պահք չը բռնելուդ թողութիւն կուտայ ։

Եւ յիրաւի ալ Կարապետ աղան Տանէրէց Հօր հարցուց և պատասխան առաւ թէ հիւանդն պէտք է ապաքինելէ յետոյ հաղորդուի, և իրաւունք ալ ունէր ։ Այժմ մեր խեղճ Կարապետ աղան Քահանային և բժշկին մէջ տեղը մնացած է, գլխուն վրայ ունենալով կամակոր կինը ։

Այսօր երբ դրասեղանիս վրայ հակած գանկս ճայթեցնելու չափ կը մտածէի թէ «բերնի համով մահ» ի՞նչ ըսել է, բաւական կոկիկ պատանի մը մըտաւ դրասենեակնիս ։

—Բարեւ պարոն, կարծեմ չը ճանչցա.ք զիս ։

—Ներեցէք, տեղ մը տեսած ըլլալս չեմ յիշեր ։

—Արեւելքի և Մասիսի մին նոյն Հրազդան եմ և պաշտօնակից ձեզ ։

—Դժբախտաբար խմբագրութիւնը պիտի թողում · այսու հանդերձ ինչ բանի կը պարտիմ ձեր այցելութեան պատիւն ։

—Մի .քանի բարեկամներ ըսին թէ Հրատարակած հօդուածներուս խիստ հաւներ էք եղեր և փափա.ք յայտներ էք զիս անձամբ ճանչնալու, ընդհանրապէս գրականութեան Սաթիւիկ ճիւղը կը մշակեմ մէկ խօսքով, որուան մարդն եմ, սա ալ կայ որ հին գլուխներէն չեմ որ սկզբունքի գերիներ կըլլան · · պա՛, պա՛, ինչպէս միտքս ազատ, գրիչս ալ ազատ է ։

—Դժբաղդաբար ես ազատ չեր գործ ունիմ և շնորհակալ եմ ո- պատիւ ըրիք այցելութեան գալով ։

—Բայց ինծի ըսին թէ զմայլեր էք հրատարակութեանցս վրայ ։

—Կերեւի որ ձեզ խաբեր են, այսօր Ապրիլի մէկն է ։

Պարոն Հրազդան զմեզ ողջունելէ յետոյ բերնի համով մեկնեցաւ ։

ՔԻՒՉԻՒՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՏԷՊՊՕ

26 Սթանպօլտա, Եէնի ճամիտէ 26

ՍՐԷՉԱՐ ՏԻՒՔԵԱՆԼԱՐԸ

ՍԹԱՆՊՕԼ Քէօբրիւ բաշըընտա — 77

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Տօղըու եօլտա — 167

Մեզքիւր եճզախանէ վէ սրէչար տիւքքեանլարընտա միւթէատտիտ վէ էնվաի թէրքիպաթը բիմեէվլիյէ վէ եճզա վէ մուալեճաթ վէ ալաթը ճէրրահիյէ, վէ ալէա ճինս լասթիգ իլէ չէ իքաէն մասամու ալաթ ու էտէվաթ, վէ Լիօթէր ուսուլընտէ պաղլար, վէ Ֆրանսըզ վէ Ինկլիզ եճզալարը, սօլֆաթօնըն էն ալէա ճինսի, ակրլի վէ էճնէպի մատէն սուլարը, ֆօթօկրաֆճըլար իչիւն թէրքիպաթը քիմեէվիյէ, Փօրտօ չարապլարը, դօնտազլար, էնվաի իչկիլէր, դօգուլու սապունլար, Նէֆիս բուտրա, օ տը Գօլօնեը, սաչ սուլարը, տիւզկիւնլիւքլէր, վէ սրէչարլար իլէ բիլխասսանէլէրէ մախսուս ճամ գապլար վէ ալաթ ու էտէվաթ մէվճուտ օլուպ, ճօրտան վէ բէրաքէնտէ ֆիրուխթ օլունըր։

Բէզալիք մեզքիւր տիւքքեանլարտա մուայէնէյի թըպպիյէ տախի իճրա օլունուպ, պունա մախսուս օտալարը վար տըր։

Պէյօղլու էճզախանէսի կէճէլէրի աչըգ տըր։

Զէյլ—Պիւճիւմլէ էճզա վէ էմթաամըզըն էն ալէա ճինստէն օլտուղունը վէ բէք էհվէն ֆիյաթլա սաթըլտըղընը Ցօղթօր էֆէնտիլէրէ վէ բաղպէնթլու էհալիյէ իլան ու պէյան իտէրիզ։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ՆԻՒՔՕԼԷՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ԿԷՕՁԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԻԳ

ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մեզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալիգ էնվայի ալէաթ ու էտէվաթ մէվճուտ տըր։

Էզճիւմլէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի շիրինկալար, էլէքթրիք մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տըր։

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրհօհտէ իտէր։

ՎԱՅՐԿԵՆԱԿԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՅՑԵՏՈՄՍԻ

Լաւագոյն քաւթօնի վրայ ամէն լեզուաւ կը պատրաստուին 100 հատը 10 դհեկն. պէտք ունեցողները պէտք է դիմեն Գ. Գաղատալեան տպարան Ցակոբեան խան թիւ 13 Կ. Պոլիս։

ՁՕՃՈՒԿԼԱՐ ԻՉԻՒՆ

ՏԱՂԻՏԷՍԻՆՏԷ ՉԷՔԻԼԻՐ ՀԷՐ

ՆԷՎԻ

ՖՕԹՕԿՐԱՖ ՌԷՍԻՄԼԷՐԻ

6 ռէսիմ մինեօն 20 ղրուշ.

12 ռէսիմ մինեօն 30 ղրուշ.

Ռ. ԳԱՐԱԳԱՇԵԱՆ

677 Ն. Գուլէ Գարուսընտա Ն. 677

Մէզքիւր Ֆօթօկրաֆխանէտէ ֆօթօկրաֆ ալաթ ու էտէվաթը տախի ֆիրուխթ օլունըր, ուսուլի՝ մէճճանէն թարիֆ իտիլիր։

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ

ԱՆՏՕՆ ՍԱՔԱՍԵԱՆ

ԽՄԲԱԳԻՐ Յ. ՀԱՃԵԱՆ